



Spišské osvetové stredisko

kultúrne zariadenie Košického samosprávneho kraja



Zimná 47, 052 01 Spišská Nová Ves

**Doplnok k zoznamu bábkových a detských divadelných hier, MJF
a umeleckého prednesu, divadelných hier, ktoré vlastní
Spišské osvetové stredisko v Spišskej Novej Vsi**

júl 2017

- Abašidze, G.** **Zemetrasenie.**
Z rus. prekl. gruzín. orig. prel. M. Andráš.
Hra v dvoch častiach pre 13 osôb.
- Ajtmanov, Čingiz** **Výstup na Fudžijamu.**
Spoluautor K. Muhamedžanov. Z rus. orig. preložila Elena Krišková.
Hra v 2 častiach pre 10 osôb.
- Arbuzov, Alexej** **Vinní.**
Z rus. orig. preložila Beáta Sauerová.
Román v 2 častiach pre 6 osôb.
- Arro, Vladimír** **Pozrite, kto prišiel.**
Preložil Anton Kret.
Dráma v 2 dejstvách pre 10 osôb.
- Bardijewski, H.** **Krídla.**
Z poľ. orig. preložil Matej Andráš.
Komédia v 2 dejstvách pre 11 osôb.
- Bouček, Josef** **Páchateľ známy.**
Z čes. orig. preložil Rudolf Čižmárik.
Monodráma.
- Brecht, Bertolt** **Muž ako muž.**
Z nem. orig. preložil Martin Porubjak.
Veselohra v 11 častiach pre 13 + vojaci.
- Brecht, Bertolt** **Dobry človek zo Sečuanu.**
Z nem. orig. prel. Martin Porubjak.
Hra s predohrou v 10 obrazoch pre 16 osôb + chodci.
- Corneille, Pierre** **Klamár.**
Z franc. orig. prel. P. Štilicha a Povchanič.
Komédia v 5 dejstvách pre 11 osôb.
- Draskauová, J.** **Posledná hodina v kletke.**
Z angl. orig. prel. Sl. Magál.
Monodráma.
- Druce, Ion** **Ryšavá kobyła so zvonom.**
Z rus. orig. prel. Ružena Dúbrayová.
Komédia v 2 dejstvách pre 12 osôb.
- Enquist, Per Olov** **Zo života dážd'oviek.**
Zo švéd. orig. preložil Milan Richter.
Rodinný obraz z r. 1856 v 2 dejstvách - 4 os.

Fava, Giuseppe	Posledné násilie. Z talian. orig. prel. Blahoslav Hečko. Dráma našich čias v 2 častiach pre 19 os.
Feldek, Ľubomír	Umenie neodísť. Hra s prológom a epilógom v 3 častiach pre 10 osôb + chór žien.
Ferko, Milan	Pravda Svätoplukova. Historická hra v 18 obrazoch pre 24 osôb.
Ferko, Andrej	Proso. Rozprávanie o morálke s prestávkou pre 24 osôb + chór.
Frayn, Michael	V zákulisí. Z angl. orig. prel. Zora Bútorová. Hra v 3 dejstvách pre 10 osôb.
Geľman, Alexander	Lavička. Z rus. orig. prel. Ružena Dúbravová. Dejstvá podľa uváženia režiséra pre 2 os.
Göncz, Árpád	Dnešná Médeia. Z rkp. Maďar. orig. prel. M. Resutík. Hra v 2 dejstvách pre 2 osoby.
Halás, Štefan	Pierot a smrť. Hra v 2 častiach pre 13 osôb podľa románu F. Kožíka Nejväčší z Pierotú.
Hornawsky, Gerd	Pozostalost' alebo Návšteva kvôli minulosti. Z nem. orig. prel. Viera Juríčková. Hra v 3 častiach s predohrou pre 2 osoby.
Housemonger, R.	Cez kľúčovú dierku. Z nagl. orig. prel. Zora Bútorová. Hra v 3 dejstvách pre 7 osôb.
Hudec, Ivan	Bratia. Spoluautor Peter Valo. Druhá časť trilógie Veľká Morava - 24 výstupov s prológom pre 16 os. + vojaci...
Jánová, Tamara	Džínsový bál. Z rus. orig. prel. M. Krasnohorská, verše prebásnila V. Prokešová. Vážna komédia v 2 častiach pre 10 osôb.
Karvaš, Peter	Nebo - peklo. Veselohra v 4 obrazoch pre 10 osôb.

Karvaš, Peter	Vlastenci z mesta YO. Komédia v 3 dejstvách pre 13 osôb.
Krajan, Igor	Spis. Jednoaktovka pre 6 osôb.
Krajan, Igor	Kúpač. Jednoaktovka pre 5 osôb.
Kret, Anton	Povedzte mojej materi. Polyžánrové kolektívne ľudové divadlo pre 29 osôb + obec. vojaci. Môžu účinkovať aj len 4 herci (2 ženy a 2 muži).
Kršňák, Štefan	S brokovnicou na manžela. Bláznivá komédia o nerovnom manželstve v 2 častiach pre 5 osôb.
Kuchar, Bohuš	Pozdné poznanie. Hra v 4 dejstvách pre 8 osôb.
Labiche, Eugéne	Kartársky bank. Z franc. orig. prel. Lýdia Magerčiaková. Komédia v 5 dejstvách pre 18 osôb.
Laco, Vlado	Hu - hu, Hamlet! Tragédia s rozprávkovým koncom v 2 častiach s epilógom pre 10 osôb.
Lassila, Maiju	Perpetuum mobile. Z fínsk. orig. prel. Pavol Tvarožek. Komédia v 2 dejstvách pre 11 osôb.
Murrell, John	Bsožská Sarah. Z angl. orig. prel. Nad'a Kotršová. Hra v 2 dejstvách pre 2 osoby.
Nemlaha, Andrej	Napoleon. Hra v 2 častiach pre 20 osôb + komp.
Ormis, Samuel	Mataj. Jazyková úprava B. Čahojová-Bernátová. Činohra v 4 dej. pre 22 osôb + komp.
Popovič. J. S.	Popánštená kotrba. Preložila Mirjana Šišoláková. Veselohra v 3 dejstvách pre 8 osôb.

Porubjak, Martin	Zmúdenie Sancha Panzu. Hra v 14 obrazoch pre 40 osôb + pútnici.
Radzinskij, Ed.	Stará herečka v role ženy Dostojevského. Z rus. orig. prel. O. Ruppeltdová. Hra v 1 časti pre 2 osoby.
Ristocková, Inge	Ošklbaný páv. Z nem. rkp. prel. Lýdia Tibenská. Veselohra v 3 dejstvách pre 11 osôb.
Hoblés, Emmanuel	Okno. Z franc. orig. prel. E. Krščáková. Jednoaktovka s prológom pre 4 osoby.
Saja, Kazis	O býkovi Klemensovi. Preložil Ivan Izakovič. Ľudová komédia v 2 dejstvách pre 16 osôb.
Segel', J.	Škvrna v ráme. Preložila Oľga Ruppeltdová. Hra v 2 dejstvách pre 9 osôb.
Shakespeare, W.	Burka. Z angl. orig. prel. J. Boor. Hra v 5 dejstvách s epilógom pre 19 osôb, nynfy, ženci.
Shakespeare, W.	Richard III. Z angl. orig. prel. Jozef Kot. Hra v 5 dejstvách pre 38 osôb + komp.
Schou, Nils	Pár číslo sedem. Z dán. rkp. prel. Jana Rakšányová. Komédia v 2 dejstvách pre 6 osôb.
Sokolovová, G.	Muška. Z rus. orig. prel. Emília Štercová. Jednoaktovka pre 2 osoby.
Sokolovová, G.	St'ažnosť. Z rus. orig. prel. Emília Štercová. Jednoaktovka pre 3 osoby.
Sokolovová, G.	Klobúk. Z rus. orig. jprel. Emília Štercová. Jednoaktovka pre 2 osoby.
Stavickij, Ark.	Dobrý deň, pán Gauguin! Z rus. orig. prel. Ružena Dúbravová. Hist. komédia v 3 dejstvách pre 7 osôb.

Strindberg, A.	Sonáta príšer. Zo švéd. orig. prel. Milan Žitný. Hra v 1 obraze pre 14 osôb.
Šatrov, Michail	Bolševici. Z rus. orig. prel. Matej Andráš. Hra v 2 dejstvách pre 28 osôb.
Štejn, Alexander	Potopa 82. Z rkp. rus. orig. prel. Vl. Čerevka. Fantázia v 2 častiach pre 11 osôb.
Štepka, Stanislav	Slovenské tango. Hra na city v 2 častiach pre 4 osoby. (citový život futbalového rozhodcu)
Štepka, Stanislav	Čierna ovca. Správa o dni peknom a škaredom v malej zborovni - 2 časti - 9 osôb.
Terlecki. Wl.	Diablovi priatelia. Z pol'. ogig. prel. Matej Andráš. Kongresové kráľovstvo krátko pred vypuknutím I. svet. vojny - 20 osôb + kom.
Uhlár, Blahoslav	Kvinteto. Hra v 16 výstupoch pre 6 osôb.
Vallejo, A. B.	Tajný dialóg. Zo španiel. orig. prel. Vl. Oleríny. Divadelná fantázia v 2 častiach pre 5 osôb.
Vasile, Turi	Lia, odpovedz! Z talian. rkp. prel. St. Vallo. Hra v 1 dejstve pre 7 osôb + 3 hlasy.
Volodin, Alexander	Dulcinea Toboská. Z rus. orig. prel. V. Mikulášová-Škridlová. Hra v 3 obrazoch pre 9 osôb + komp.
Vrublevská, V.	Katedra. Z rus. orig. prel. Matej Andráš. Dráma v 2 dejstvách pre 12 osôb.
Wilde, Oscar	Salome. Z angl. orig. prel. Igor Navrátil. Tragédia v 1 dejstve pre 14 osôb + otroci.

Witkiewicz, S. I.

Matka.

Z pol. orig. prel. Michal Choluj.
Nechutná hra v 2 dejstvách s epilógom - 20.

Záhradník, Osvald

Polostrovy vianočné.

Hra v 3 obrazoch pre 9 osôb.

Zozul'ak, Vasyľ

S láskou sa nežartuje.

Z ukrajin. orig. prel. Fedor Gondor.
Komédia v 3 dejstvách pre 6 osôb.

Zozul'ak, Vasyľ

Hlas matky.

Z ukrajin. orig. prel. Fedor Gondor.
Dráma v 2 dejstvách pre 19 osôb + komp.

Zozul'ak, Vasyľ

Nešťastné príhody poslanca.

Z ukrajin. orig. prel. Fedor Gondor.
Komédia v 1 dejstve pre 6 osôb.